

# WIRELESS REMOTE CONTROL RCN-E2,RCN-EK2 USER'S MANUAL

USER'S MANUAL	ENGLISH
MANUEL DE L'UTILISATEUR	FRANÇAIS
ANWENDERHANDBUCH	DEUTSCH
ISTRUZIONI PER L'USO	ITALIANO
MANUAL DEL PROPIETARIO	ESPAÑOL
GEBRUIKERSHANDLEIDING	NEDERLANDS
MANUAL DO UTILIZADOR	PORTUGUÊS
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	РУССКИЙ
KULLANIM KILAVUZU	TÜRKÇE



This air-conditioner complies with following directive.

Machinery 2006/42/EC  
Low Voltage 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
Pressure Equipment 2014/68/EU  
RoHS 2011/65/EU  
Ecodesign 2009/125/EC  
CE marking is applicable to the area of 50 Hz power supply.

Ce climatiseur est conforme aux directives suivantes.

Machines 2006/42/CE  
Basse tension 2014/35/UE  
CEM 2014/30/UE  
Équipements sous pression 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Écoconception 2009/125/CE  
La marque CE s'applique aux régions alimentées en courant de 50 Hz.

Diese Klimaanlage erfüllt die folgende Richtlinie.

Maschinen 2006/42/EC  
Niederspannung 2014/35/EU  
EMV 2014/30/EU  
Druckgeräte 2014/68/EU  
RoHS 2011/65/EU  
Ökodesign 2009/125/EC  
Die CE-Marke gilt für Bereiche mit einer Netzstromversorgung von 50 Hz.

Questo condizionatore d'aria è conforme alla seguente direttiva.

Macchinario 2006/42/CE  
Bassa tensione 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Apparecchiature a pressione 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/CE  
Il marchio CE è applicabile alla fascia di alimentazione 50 Hz.

Este aire acondicionado cumple con la siguiente directiva.

Máquinas 2006/42/CE  
Baja tensión 2014/35/EU  
EMC 2014/30/UE  
Equipos a presión 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodiseño 2009/125/CE  
La indicación CE sólo corresponde al área de suministro eléctrico de 50 Hz.

Deze airconditioner voldoet aan de volgende richtlijn.

Machine 2006/42/EC  
Laagspanning 2014/35/EU  
EMC 2014/30/EU  
Drukapparatuur 2014/68/EU  
RoHS 2011/65/UE  
Ecodesign 2009/125/EC  
CE-markering is van toepassing op het gebied met een netstroom van 50 Hz.

Este ar condicionado está em conformidade com as seguintes directivas.

Máquinas 2006/42/CE  
Baixa tensão 2014/35/UE  
EMC 2014/30/UE  
Equipamentos sob pressão 2014/68/UE  
RoHS 2011/65/UE  
Concessão ecológica 2009/125/CE  
A marca CE aplica-se à zona de fornecimento de energia a 50 Hz.

Το συγκεκριμένο κλιματιστικό συμμορφώνεται προς καθεμιά από

τις οδηγίες που ακολουθούν.  
2006/42/ΕΚ περί μηχανημάτων  
2014/30/ΕΕ περί χαμηλής τάσης  
2014/30/ΕΕ περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC)  
2014/68/ΕΕ περί εξοπλισμού υπό πίεση  
2011/65/ΕΕ RoHS  
2009/125/ΕΚ περί οικολογικού σχεδιασμού  
Το σήμα CE ισχύει μόνον σε περιοχές όπου η προφοδσία είναι 50 Hz

PJZ012A200

202009



## **Obrigado por ter adquirido o CONTROLO REMOTO SEM FIOS para o nosso aparelho de ar condicionado.**

Este manual do utilizador descreve os cuidados a ter com a segurança. Leia com atenção este manual antes da utilização, a fim de operar correctamente a unidade.

Mantenha este manual, após a leitura, num local seguro onde possa consultá-lo sempre que necessário.

Quando esta unidade mudar de proprietário, não se esqueça de transferir este manual e o "Manual de Instalação" para o novo proprietário.

Não se recomenda a instalação ou deslocação da unidade pelo próprio utilizador. (A segurança ou o funcionamento pode não estar assegurado.)

## **Conteúdo**

**PORTUGUÊS**

---



■ 1. ANTES DA UTILIZAÇÃO .....	2
■ 2. NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO .....	4
■ 3. COMO FUNCIONAR.....	7
■ 4. PROCEDIMENTO DE DEFINIÇÃO DO TEMPO ACTUAL.....	8
■ 5. ON - OPERAÇÃO TEMPORIZADOR POR RELÓGIO .....	8
■ 6. OFF - OPERAÇÃO TEMPORIZADOR POR RELÓGIO .....	8
■ 7. OPERAÇÃO TEMPORIZADOR SLEEP .....	9
■ 8. PROGRAMAR OPERAÇÃO TEMPORIZADOR .....	9
■ 9. CONFIGURAÇÃO DAS FUNÇÕES INTERIORES (Apenas disponível com recetor sem fios principal).....	10
■ 10. MANUSEAMENTO DO INTERRUPTOR DE BACKUP .....	11
■ 11. INDICAÇÃO DE VERIFICAÇÃO.....	12
■ 12. SINAL DO FILTRO.....	13

---





# 1. ANTES DA UTILIZAÇÃO

## Precauções de segurança

- Leia com atenção as precauções escritas para trabalhar correctamente com a unidade. Tem que respeitar todas estas precauções, porque cada uma delas é importantes para a segurança.


 <b>ADVERTÊNCIA</b>	<b>O incumprimento destas instruções pode causar consequências graves como morte, lesões graves, etc.</b>
 <b>CUIDADO</b>	<b>Caso não se respeitem estas instruções podem ser causadas lesões, danos em bens ou, consequências graves, consoante os casos.</b>


- No texto, são utilizados os seguintes pictogramas.


	<b>Nunca fazer.</b>		<b>Seguir sempre as instruções dadas.</b>
	<b>Manter sempre a água longe da unidade.</b>		<b>Manter sempre as mãos húmidas afastadas da unidade.</b>


- Mantenha este manual num local seguro onde possa consultá-lo sempre que necessário. Mostre este manual aos instaladores quando deslocar ou reparar a unidade. Quando esta unidade mudar de proprietário, este manual deve ser entregue ao novo proprietário.
- **A instalação da cablagem eléctrica apenas pode ser efectuada por técnicos qualificados.**


## **ADVERTÊNCIA**

-  **Consulte o seu agente ou um técnico profissional para instalar a unidade.**  
Uma instalação incorrectamente feita por si próprio pode causar choques eléctricos, incêndios ou a queda da unidade.






-  **Consulte o seu agente quando deslocar, desmontar ou reparar a unidade. Nunca modifique a unidade.**  
Um manuseamento incorrecto pode resultar em lesão, choques eléctricos, incêndio, etc.

-  Evite a utilização de substâncias combustíveis (laca de cabelo, insecticida, etc.) perto da unidade.  
**Não utilize benzeno ou diluente de tinta para limpar a unidade.**  
Tal pode causar fissuras, choques eléctricos ou incêndios




-  **Pare o funcionamento em caso de situação anormal.**  
Se continuar, pode original falha, choques eléctricos, incêndio, etc.  
Se ocorrer uma situação anormal (cheiro a queimado, etc.) pare o funcionamento, desligue o interruptor de alimentação e consulte o seu agente.

-  **Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento desde que tenham supervisão ou recebido instruções relativas à utilização segura deste aparelho e compreendam os perigos envolvidos.**

## ⚠ CUIDADO

-  **Não utilize nem deixe utilizar a unidade ou controlo remoto como brinquedo.**  
Operações indevidas podem causar problemas de saúde.
- Nunca desmonte o controlo remoto.**  
 Se tocar acidentalmente nos componentes internos pode sofrer choques eléctricos ou causar falhas.  
Consulte o seu agente quando for necessário inspeccionar o interior.
-  **Não lave o controlo remoto com água ou líquido.**  
Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias.
-  **Não toque em componentes eléctricos nem opere botões ou ecrãs com as mãos molhadas.**  
Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias.
-  **Não elimine o controlo remoto por si próprio.**  
Tal pode causar danos ambientais. Solicite ao seu agente quando for necessário eliminar o controlo remoto.

## Nota

-  **O controlo remoto não deve estar num local onde seja exposto à luz solar direta ou onde a temperatura ambiente ultrapasse os 40°C ou desça abaixo dos 0°C.**  
Tal pode causar deformação, descoloração ou avarias.
-  **Não utilize benzeno, diluente ou toalhetes, etc. para limpar o controlo remoto.**  
Tal pode descolorar ou avariar o controlo remoto. Limpe-o com um pano molhado em detergente neutro diluído e bem espremido.  
Termine passando com um pano seco.
-  **Não toque nos botões ou no ecrã do controlo remoto com objectos pontiagudos.**  
Este pode ficar danificado ou avariar

## Precauções relativas à eliminação de resíduos



O seu aparelho de ar condicionado pode estar marcado com este símbolo. Este significa que os resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE como na directiva 2012/19/UE) não devem ser misturados com o lixo doméstico normal. Os aparelhos de ar condicionado devem ser tratados numa instalação de tratamento autorizada para a reutilização, reciclagem e recuperação e não podem ser eliminados na rede de resíduos municipais. Entre em contacto com o instalador ou a autoridade local para mais informações.

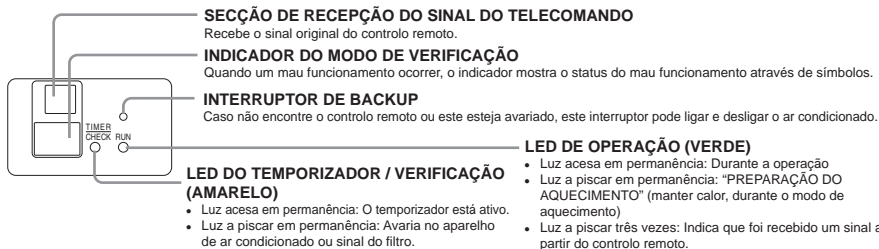
## Especificações do controlo remoto

Item	Descrição
Dimensões do produto	60 (L) x 167 (A) x 24 (P) mm (secção saliente não incluída)
Peso	0,11 kg
Alimentação de energia	DC 3,0 V
Ambiente de utilização	Temperatura: 0 a 40 °C
Material	Caixa: ABS

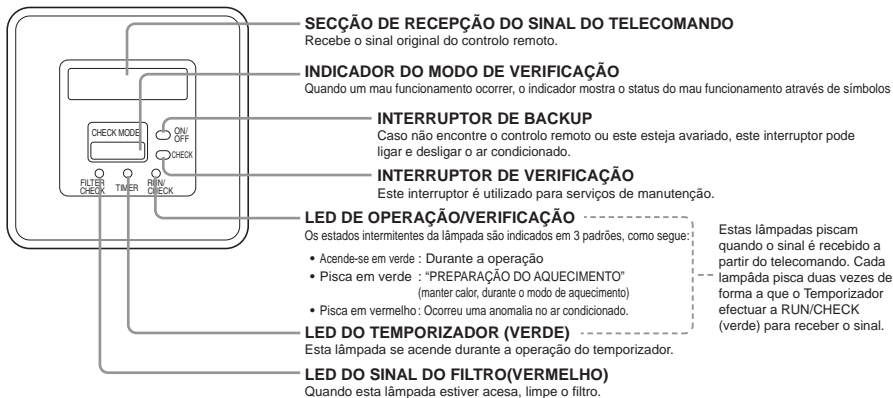
## 2. NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO

### PLACA DE INDICAÇÃO E INTERRUPTOR DE BACKUP

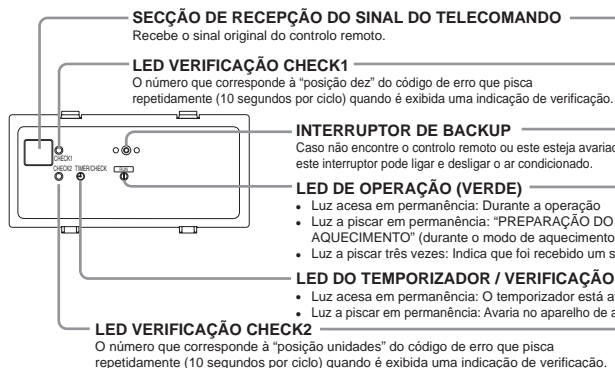
- Tecto suspenso (FDE)
- Cassete de tecto -4 entradas- (FDT)
- Cassete de tecto -4 entradas Compacto- (FDTC)
- Cassete de tecto - 1 entradas- (FDTS)



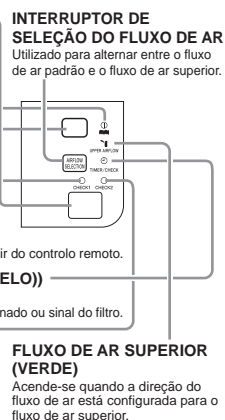
### ■ RCN-KIT4-E2



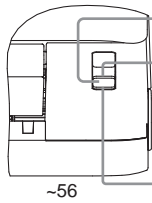
### ■ Cassete de tecto - 2 entradas - (FDTW)



### ■ De posição no chão - 2 entradas - (FDFW)



## ■ Encastrado na parede (FDK)



### INTERRUPTOR DE BACKUP

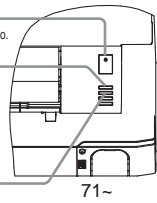
Caso não encontre o controlo remoto ou este esteja avariado, este interruptor pode ligar e desligar o ar condicionado.

### LED DE OPERAÇÃO (VERDE)

- Luz acesa em permanência: Durante a operação
- Luz a piscar em permanência: "PREPARAÇÃO DO AQUECIMENTO" (manter calor, durante o modo de aquecimento)
- Luz a piscar três vezes: Indica que foi recebido um sinal a partir do controlo remoto.
- O número que corresponde à "posição dez" do código de erro que pisca repetidamente (10 segundos por ciclo) quando é exibida uma indicação de verificação.

### LED DO TEMPORIZADOR (AMARELO)

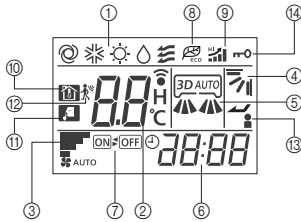
- Luz acesa em permanência: O temporizador está ativo.
- Luz a piscar em permanência: Sinal do filtro.
- O número que corresponde à "posição unidades" do código de erro que pisca repetidamente (10 segundos por ciclo) quando é exibida uma indicação de verificação.



## CONTROLO REMOTO SEM FIOS

Todos os visores que aparecem no ecrã de cristais líquidos são apenas a título explicativo

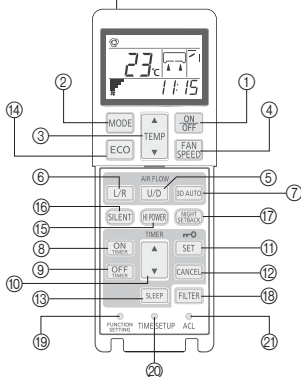
### Secção Visor



①	Visor MODO DE OPERAÇÕES	Indica o modo de funcionamento selecionado.
	Visor SET TEMP	Indica a temperatura definida.
②	Visor de tempo do TEMPORIZADOR SLEEP	Indica a quantidade de tempo restante no temporizador Sleep.
	Visor do número definido da configuração da função interior	Indica o número definido da configuração da função interior.
③	Visor FAN SPEED	Indica o volume do fluxo de ar selecionado.
④	Visor do FLUXO DE AR PARA CIMA/BAIXO	Indica a posição da saída de ar para cima/baixo.
⑤	Visor do FLUXO DE AR PARA A ESQUERDA/DIREITA	Indica a posição da saída de ar para a esquerda/direita (apenas RCN-EK2).
⑥	Visor do relógio	Indica a hora atual. Se o temporizador estiver configurado, são indicados os tempos definidos de início e paragem do temporizador.
⑦	Visor ON/OFF TIMER	Exibido quando o temporizador está configurado.
⑧	Visor do modo ECO	Exibido quando está ativo o funcionamento em economia de energia.
⑨	Visor de ALTA POTÊNCIA	Exibido quando está ativo o funcionamento em potência elevada.
⑩	Visor de RECUCO NOTURNO	Exibido quando está ativo o modo sair de casa.
⑪	Visor de SILENCIO	Exibido quando está ativo o cont. modo sil.
⑫	Visor do sensor de movimentos	Exibido quando está ativado o controlo sensor infraverm. (controlo sensor de movimentos)
⑬	Visor de definição anti-vento	Exibido quando está ativada a definição anti-vento.
⑭	Visor do Bloqueio de Segurança para Crianças	Exibido quando está ativado o Bloqueio de Segurança para Crianças.

### Secção de indicações

Transmissor:Envia um sinal ao ar condicionado.



①	Botão ON/OFF	Ao premi-lo uma única vez, coloca o ar condicionado em funcionamento e ao premi-lo novamente uma única vez, desliga-o.
②	Botão MODE	De cada vez que este botão é premido, mostra a alternância descrita abaixo 
③	Botão TEMP	Altera a temperatura definida premindo o botão ▲ ou ▼.
④	Botão da FAN SPEED	A velocidade da ventoinha é alternada na seguinte ordem: velocidade 1 → velocidade 2 → velocidade 3 → velocidade 4 → AUTO → velocidade 1.
⑤	Botão U/D	Utilizado para determinar a posição da saída de ar para cima/baixo.
⑥	Botão L/R	Utilizado para determinar a posição da saída de ar para a esquerda/direita (apenas RCN-EK2).
⑦	Botão 3D AUTO	Utilizado para alternar entre a ativação ou desativação do modo 3D AUTO (apenas RCN-EK2).
⑧	Botão ON TIMER	Utilizado para ajustar o início do temporizador.
⑨	Botão OFF TIMER	Utilizado para ajustar a paragem do temporizador.
⑩	Botão de SELEÇÃO	Utilizado para alternar a hora ao configurar o temporizador ou ajustar a hora.
⑪	Botão SET	Utilizado para determinar as configurações da função interior. Ao premir continuamente o botão SET, é ativado o Bloqueio de Segurança para Crianças.
⑫	Botão CANCEL	Utilizado para cancelar a configuração do temporizador.
⑬	Botão SLEEP	Utilizado para ajustar o temporizador Sleep.
⑭	Botão ECO	Ao premir este botão, inicia o funcionamento em economia de energia. Ao premir este botão uma segunda vez, cancela essa operação.
⑮	Botão HI POWER	Ao premir este botão, inicia o funcionamento em potência elevada. Ao premir este botão uma segunda vez, cancela essa operação.
⑯	Botão SILENT	Ao premir este botão, inicia o cont. modo sil. Ao premir este botão uma segunda vez, cancela esse modo.
⑰	Botão NIGHT SETBACK	Ao premir este botão, inicia o modo sair de casa. Ao premir este botão uma segunda vez, cancela essa operação.
⑱	Botão FILTER	Ao premir este botão, reinicializa o SIGNAL DO FILTRO.
⑲	Interruptor FUNCTION SETTING	Utilizado para ajustar a função interior.
⑳	Interruptor TIME SETUP	Utilizado para configurar a hora atual.
㉑	Interruptor ACL	Utilizado para reiniciar o micro-computador.

## PROCEDIMENTO DE MANUSEAMENTO DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS

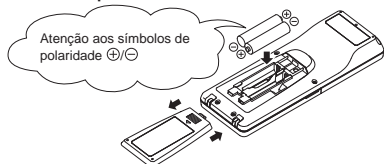
### SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Se ocorrer o seguinte, as pilhas estão esgotadas. Substitua por pilhas novas.

- Quando o sinal é transmitido, o aparelho de ar condicionado não indica recepção.
- A visor desaparece ou não mostra nada.

#### ■ Como inserir as pilhas

- ① **Desencaixe a tampa traseira.**
- ② **Insira as pilhas. (duas pilhas AAA)**
- ③ **Volte a encaixar a tampa traseira.**
- ④ **Acerte o tempo actual.**



### CONFIGURAÇÃO APÓS SUBSTITUIR AS PILHAS

- Quando as pilhas são substituídas, as definições do controle remoto, a configuração da função interior e a exibição da hora são repostas para os valores de origem. Após substituir as pilhas, reajuste estas configurações para os valores preferidos.

#### Abrir as definições do controle remoto

Função	Descrição	Método de alternância
Modo de funcionamento AUTO	Alterna entre a ativação e a desativação do modo AUTO.	Botão MODE Segurando cada botão para baixo, ligue a alimentação elétrica ou prima o interruptor ACL.

CONFIGURAÇÃO DAS FUNÇÕES INTERIORES (página 10) / PROCEDIMENTO DE DEFINIÇÃO DO TEMPO ACTUAL (página 8)

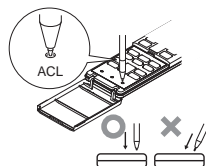
### ACERCA DAS PILHAS

- O período recomendável para a duração de uma pilha é de 6 a 12 meses. (depende da utilização).
- O período recomendado está impresso na pilha. Este poderá ser menor devido ao tempo de fabrico da unidade. No entanto, a pilha ainda deverá funcionar após a sua data de validade.
- As pilhas fornecidas juntamente com o controle remoto destinam-se a verificar as condições de funcionamento quando iniciar a sua utilização e, posteriormente, o seu tempo de vida poderá ser mais curto em relação a pilhas novas.

#### ATENÇÃO

- Quando mudar as pilhas, substitua-as com duas novas pilhas AAA ao mesmo tempo. (recomendam-se pilhas alcalinas.)
- Não misture pilhas velhas e novas ou diferentes tipos de pilhas (por exemplo, pilhas de manganês e alcalina).
- Não utilize pilhas recarregáveis.

## ⚠ CUIDADO CUIDADOS COM O MANUSEAMENTO DOS INTERRUPTORES



- Quando mover os interruptores "FUNCTION SETTING", "TIME SET UP", ou "ACL", empurre-os para baixo com um objeto pontiagudo, por exemplo uma esferográfica. Não force estes interruptores sobre um ângulo através de um objeto com uma ponta comprida e afiada, por exemplo uma lapiseira. Caso contrário, os botões poderão não voltar às suas posições originais.

### COMO FUNCIONA

- Se premir cada botão do controle remoto sem fios apontando-o para o recetor de sinais do dispositivo de ar condicionado, é enviado um sinal. Quando o sinal é recebido sem problemas, o indicador do LED DE OPERAÇÃO pisca.

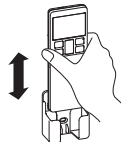
### ATENÇÃO

- Os botões do controle remoto devem ser manuseados de forma cuidadosa e segura.

#### No caso de surgir um erro no visor do controle remoto

- Pressione o interruptor ACL com a ponta de uma caneta, etc.  
Pressione o interruptor ACL para uma reinicialização a partir do modo de configuração da hora. Configure a hora corretamente.

### ACERCA DO SUPORTE DO CONTROLO REMOTO SEM FIOS



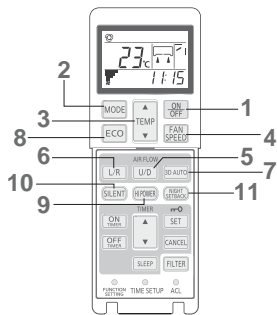
- O controle remoto pode ser colocado numa parede ou num pilar com o suporte do controle remoto. Deslize a parte superior do suporte para colocar ou retirar o controle remoto.

### ATENÇÃO

- Se o recetor de sinais do controle remoto for exposto a luz solar direta ou outra iluminação forte, poderá não ser capaz de receber um sinal. Neste caso, tape a luz solar ou reduza a iluminação.
- Não bloqueie o sinal entre o controle remoto e o recetor de sinais do controle remoto.
- Não aponte o controle remoto sem fios do ar condicionado para dispositivos que tenham o seu próprio controle remoto sem fios, por exemplo um televisor.
- O controle remoto deve ser manuseado cuidadosamente.
- Retire as pilhas quando não for utilizar o controle remoto durante um longo período de tempo.
- Utilize com o máximo de atenção, ou que este esteja danificado, poderá utilizar o ar condicionado Consulte o ponto "10.MANUSEAMENTO DO INTERRUPTOR DE BACKUP" na página 10.



# 3. COMO FUNCIONAR



### ATENÇÃO

- Ligue a alimentação eléctrica das unidades interior/exterior durante seis horas, antes de ligar a unidade deverá proteger as duas unidades da formação de gelo (O cárter é transmitido e o compressor aquecido). Não desligue da alimentação de energia eléctrica. (O cárter de aquecimento é transmitido enquanto compressor pára, para prevenir a falha por parte do compressor devido à acumulação do líquido refrigerante, ao manter o compressor quente).
- O controlo remoto da operação deve ser executado devagar e com firmeza.

### Indicações para defini a temperatura de uma divisão

COOL ..... 26 to 28°C  
 SEM HUMIDADE... 21 to 24°C  
 CALOR ... 22 to 24°C  
 VENTONHA ... A configuração TEMP é desnecessária

- O modo de operação pode ser alterado mesmo quando a unidade pára.
- Se funcionar nas mesmas condições (modo operacional, configurar temperatura, fluxo de ar, saída de ar) siga os seguintes passos 1, não são necessárias outras operações. As condições que foram definidas anteriormente são indicadas no controlo remoto.

### OPERAÇÃO

#### 1. Pressione o botão ON/OFF.

A luz do visor da operação liga-se (Verde) e a operação inicia-se.

#### 2. Pressione o botão MODE.

O modo altera-se de acordo com a ordem com os botões são pressionados.



#### 3. Pressione o botão TEMP.

Ajuste a temperatura premindo o botão ▼ ou ▲.

#### 4. Pressione o botão FAN SPEED.

A velocidade da ventoinha é alternada na seguinte ordem: velocidade 1 → velocidade 2 → velocidade 3 → velocidade 4 → AUTO e novamente velocidade 1.

#### 5. Pressione o botão U/D.

O fluxo de ar para cima/baixo muda conforme indicado a seguir de cada vez que o botão é premido.



### AVISO

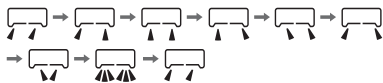
- O movimento da saída de ar não corresponde à indicação no visor quando a saída de ar está em oscilação. Não se trata de um erro.
- À saída de ar está definida para o modo de oscilação horizontal para evitar que você seja diretamente exposto a ar frio durante a preparação de aquecimento ou o descongelamento. (A posição configurada indicada no visor do controlo remoto não se altera.)
- Se selecionar o modo de oscilação enquanto está ativada a definição anti-vento o fluxo de ar fica configurado para a direção horizontal.

### ATENÇÃO

Não configure a saída de ar móvel para baixo durante um longo período enquanto o modo de arrefecimento estiver ativo. Caso contrário, pode pingar uma eventual condensação que se tenha formado no painel lateral. (No caso do FDE)

#### 6. Pressione o botão L/R. (apenas RCN-EK2)

O fluxo de ar para a esquerda/direita muda conforme indicado abaixo de cada vez que o botão é premido.



### AVISO

- O movimento da saída de ar não corresponde à indicação no visor quando a saída de ar está em oscilação. Não se trata de um erro.
- Caso exista uma parede à esquerda do aparelho de ar condicionado, recomendamos que o fluxo de ar seja direcionado para a direita e, caso exista uma parede à direita do aparelho de ar condicionado, que seja direcionado para a esquerda.



Instalação encostada à esquerda



Instalação encostada à direita

#### 7. Pressione o botão 3D AUTO (apenas RCN-EK2).

Altere entre a ativação ou desativação do modo 3D AUTO.

O modo 3D AUTO controla automaticamente a velocidade da ventoinha ou a direção do fluxo de ar, o que ajuda a climatizar eficientemente a totalidade da divisão.

### AVISO

- Não pode alternar entre as direções de fluxo de ar para cima/baixo ou de fluxo de ar para a esquerda/direita no modo 3D AUTO. Quando pretender mudar, cancele o modo 3D AUTO.
- Se 3D AUTO estiver selecionado enquanto um modelo FDK com a função de fluxo de ar para a esquerda/direita alternativo estiver ligado a uma unidade interior sem a função de fluxo de ar para a esquerda/direita alternativo, a direção do fluxo de ar do modelo que não tem esta função é configurada para a direção que se encontrava selecionada antes de o modo 3D AUTO ser ativado.
- A alternância entre o fluxo de ar para a esquerda/direita ou o modo 3D AUTO não pode ser gerida a partir de SC-SL2, SC-SL3 ou SC-SL4. Mesmo que a direção do fluxo de ar seja alterada a partir de SC-SL2, SC-SL3 ou SC-SL4 durante o modo 3D AUTO, 3D AUTO não é cancelado.

#### 8. Pressione o botão ECO.

Inicia ou cancela o funcionamento em economia de energia. (Apenas nos modos de arrefecimento, aquecimento ou auto)

O modo de poupança de energia controla automaticamente o desempenho em função da temperatura exterior, ajustando a temperatura normalizada a 28°C no modo de arrefecimento e a 22°C no modo de aquecimento. Ativa-se assim o funcionamento em economia de energia sem afetar o conforto na divisão.

#### 9. Pressione o botão HI POWER.

Inicia ou cancela o funcionamento em potência elevada. (Apenas nos modos de arrefecimento ou aquecimento)

O funcionamento em potência elevada ajusta rapidamente a temperatura da divisão a um nível confortável.

Este modo acelera o desempenho da operação durante 15 minutos e regressa depois ao modo normal automaticamente.

### AVISO

- Quando o sistema está ligado a um dispositivo centralizado, utilizar o dispositivo centralizado para especificar a temperatura definida ou velocidade da ventoinha durante o funcionamento em potência elevada vai cancelar o funcionamento em potência elevada. Nesse caso, a temperatura definida ou velocidade da ventoinha especificada utilizando o dispositivo centralizado pode não ser aplicada.
- O funcionamento em potência elevada não pode ser utilizado se o modo de 4 velocidades for "desativado" utilizando a unidade interior ou telecomando.

#### 10. Pressione o botão SILENT.

Inicia ou cancela o cont. modo sil. O modo silêncio controla preferencialmente a unidade exterior, tendo em conta uma operação silenciosa.

#### 11. Pressione o botão NIGHT SETBACK.

Inicia ou cancela o modo sair de casa.

O modo sair de casa é uma função que evita que a temperatura da divisão fique muito alta ou baixa enquanto não estiver em casa. Por predefinição de fábrica, o modo sair de casa corresponde ao seguinte. Cada configuração pode ser alterada com a tecla ECO do controlo remoto. Determinar regulação da temperatura no arrefecimento: 35°C, Determinar regulação da temperatura no aquecimento: 0°C, Definir regulação da temperatura no arrefecimento: 33°C, Definir regulação da temperatura no aquecimento: 10°C, Regulação da velocidade da ventoinha no arrefecimento: velocidade 1, Regulação da velocidade da ventoinha no aquecimento: velocidade 1

### AVISO

Quando o sistema está ligado a SC-SL4, utilizar SC-SL4 para selecionar uma unidade interior e para iniciar ou cancelar o modo sair de casa, associa todas as unidades ligadas ao receptor sem fios e inicia ou cancela o modo sair de casa.

### PARAR

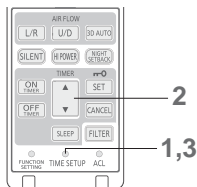
Pressione o botão ON/OFF.

### AVISO

No caso de o sistema estar ligado a um dispositivo centralizado ou a um controlo remoto com fios, as funções que tenham sido bloqueadas por meio de um dispositivo centralizado ou controlo remoto com fios não são bloqueadas no lado do controlo remoto sem fios.

## 4. PROCEDIMENTO DE DEFINIÇÃO DO TEMPO ACTUAL

O temporizador está definido para o hora actual. Ajuste o hora actual correctamente antes de mais.

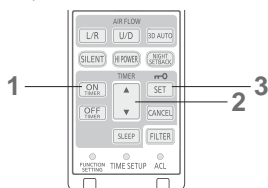


### [EXEMPLO] Configuração 13:00

- 1. Pressione o interruptor TIME SET UP.**  
Pressione com a ponta de uma caneta etc. A indicação da hora pisca e pode acertar a hora actual.
- 2. Pressione o botão ▼ ou ▲ para ajustar para 13:00.**  
Se o botão ▼ ou ▲ for pressionado durante o piscar, o avanço e o recuo rápido podem ser efectuados.
- 3. Pressione o interruptor TIME SET UP.**  
O visor deixa de piscar e passa de piscar para uma luz fixa e a configuração está completa.  
(Pressione em 60 segundos)

## 5. ON - OPERAÇÃO TEMPORIZADOR POR RELÓGIO

A unidade começa funcionar no tempo definido.

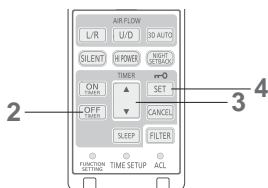


### [EXEMPLO] se quiser iniciar a operação às 8:00

- 1. Pressione botão ON TIMER.**  
O visor ON TIMER **[ON]** pisca.
- 2. Pressione o botão ▼ ou ▲ para ajustar para 8:00.**  
O tempo exibido ser modificado em 10 minutos ao pressionar os botões.
- 3. Pressione o botão SET.**
  - O visor ON TIMER **[ON]** deixa de piscar e passa de piscar para uma luz fixa e a configuração está completa.  
(Pressione em 60 segundos)  
Luz do visor TIMER/CHECK do receptor liga-se.
  - Às 8:00, a luz do visor TIMER desliga-se e o ar condicionado começa funcionar.
- **No caso do ON TIMER, é definido enquanto o ar condicionado está a funcionar, este será parado e reiniciado na hora definida.**
- **Cancelar**
  - Pressione o botão CANCEL para desligar o visor TIMER/CHECK e o temporizador é cancelado.
  - Após a configuração do TIMER, se o botão ON/OFF for pressionado antes de definir o tempo, o visor TIMER desliga-se e o temporizador é cancelado.
- **Alteração da hora**  
Pressione novamente o botão ON TIMER para configurar.

## 6. OFF - OPERAÇÃO TEMPORIZADOR POR RELÓGIO

A unidade pára de funcionar no tempo definido.

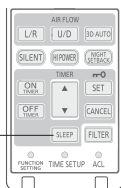


### [EXEMPLO] se quiser parar a operação às 21:00

- 1. Pressione o botão ON/OFF quando o ar condicionado parar.**  
O ar condicionado começa a funcionar. O OFF TIMER poder ser configurado apenas no caso do ar condicionado estar a funcionar.
- 2. Pressione o botão OFF TIMER.**  
O visor OFF TIMER **[OFF]** pisca.
- 3. Pressione o botão ▲ ou ▼ para ajustar para 21:00.**  
O tempo exibido ser modificado em 10 minutos ao pressionar os botões.
- 4. Pressione o botão SET.**
  - O visor OFF TIMER **[OFF]** deixa de piscar e passa de piscar para uma luz fixa e a configuração está completa. (Pressione em 60 segundos)  
Luz do visor TIMER/CHECK do receptor liga-se.
  - Às 21:00, a luz do visor TIMER desliga-se e o ar condicionado pára de funcionar.
- **Cancelar**
  - Pressione o botão CANCEL para desligar o visor TIMER e o temporizador é cancelado.
  - Após a configuração do TIMER, se o botão ON/OFF for pressionado antes de definir o tempo, o visor TIMER desliga-se e o temporizador é cancelado.
- **Alteração do tempo**
  - Pressione novamente o botão OFF TIMER para configurar.

## 7. OPERAÇÃO TEMPORIZADOR SLEEP

A operação para à hora estipulada.



[EXEMPLO] Se quiser parar a operação 12 horas depois

### 1. Pressione o botão SLEEP.

O LED [OFF] do indicador OFF TIMER acende-se. É exibido "1H".

O LED do indicador temporizador/verificação acende-se no recetor de sinais do controlo remoto.

### 2. O visor muda conforme indicado abaixo de cada vez que o botão SLEEP é premido.

O visor muda da seguinte forma: 1H → 2H → 3H (aumentos de uma hora) → 10H → 11H → 12H → reinicialização do temporizador Sleep → 1H → 12H.

Ao parar nas 12H, a operação para após 12 horas.

#### ● Cancelar

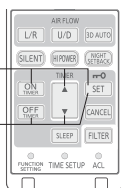
- Se premir o botão SLEEP ou o botão CANCEL, o visor do temporizador desaparece e o temporizador é cancelado.
- Se premir o botão RUN/STOP antes de chegar à hora estipulada, o visor do temporizador desaparece e o temporizador é cancelado.

#### ● Alterar a configuração do tempo

- Prima o botão SLEEP para voltar a configurar.

## 8. PROGRAMAR OPERAÇÃO TEMPORIZADOR

Ao configurar os dois TIMER ON e o TIMER OFF, as definições tornam-se num PROGRAMA do modo temporizador. A operação e a paragem podem ser efetuadas ao mesmo tempo todos os dias com uma única definição do temporizador do programa.



### 1. Configurar ON TIMER.

Pressione o ON TIMER e defina o tempo com o botão ▼ ou ▲.

Pressione o botão SET.

### 2. Configura o OFF TIMER.

Pressione o OFF TIMER e defina o tempo com o botão ▼ ou ▲.

Pressione o botão SET.

São mostrados o ON TIMER e OFF TIMER. A direcção da seta indica as mudanças que dependem do estado da operação.

[ON] [OFF] (parar) [ON] [OFF] (a funcionar)

Se o mesmo tempo estiver definido nos temporizadores ON TIMER e OFF TIMER, [OFF] é exibido, o que faz o temporizador do programa parar a operação ao mesmo tempo todos os dias.

#### ● Cancelar

- Prima o botão CANCEL para desligar o ecrã de temporizador PROGRAM e o temporizador é cancelado. (A condição da operação é mantida como antes do botão ser pressionado).
- Se o botão ON/FF for pressionado durante a utilização da função TIMER, o ecrã TIMER é desligada e o TIMER é cancelado. O ar condicionado deixa de trabalhar.

#### ● Alterar a configuração do tempo

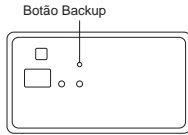
- Pressione novamente o botão OFF TIMER ou ON TIMER.



## 10. MANUSEAMENTO DO INTERRUPTOR DE BACKUP

Se as pilhas estiverem gastas ou se o controlo remoto estiver avariado ou perdido, pode utilizar o interruptor BACK UP na parte do visor do aparelho para executar ou desligar o ar condicionado como medida de emergência.

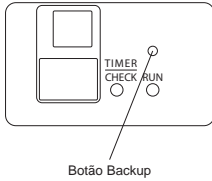
### ■ Tipo Tecto Suspenso (FDE)



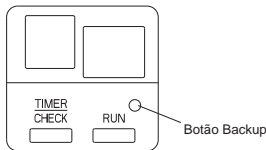
### ■ Cassete de tecto -4 entradas - (FDT)

### ■ Cassete de tecto -4 entradas Compacto - (FDC)

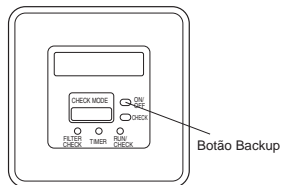
### ■ Cassete de tecto -1 entradas - (FDTs)



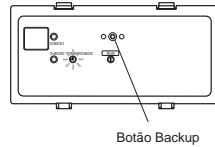
### ■ Cassete de tecto -4 entradas Compacto - (FDTc-VG, VH, -KXZE1)



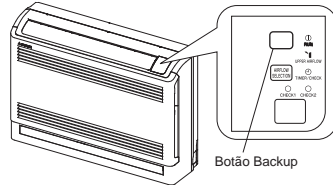
### ■ RCN-KIT4-E2



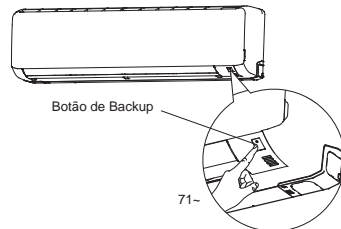
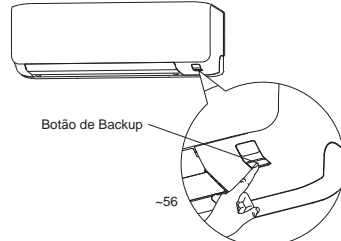
### ■ Cassete de tecto - 2 entradas - (FDTW)



### ■ De posição no chão -2 entradas - (FDFW)



### ■ Encastrado na parede (FDK)



### ON/OFF

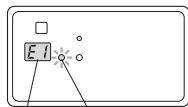
- Carregue no interruptor BACKUP descrito em "2.NOMES E FUNÇÕES DOS BOTÕES DO CONTROLO REMOTO" (página 4) e liberte-o após dois segundos ou menos. A operação inicia-se.
- Ao premir este botão uma segunda vez, a operação para.

MODO DE FUNCIONAMENTO	Ⓢ(AUTO)
TEMPERATURA DEFINIDA	23°C
VELOCIDADE DA VENTONINHA	Velocidade 3
OSCILAÇÃO	STOP
ON TIMER/OFF TIMER	Inválido

# 11. INDICAÇÃO DE VERIFICAÇÃO

Se o seguinte LED piscar ou se aparecer qualquer código no visor do monitor, trata-se da indicação da ocorrência de um erro no ar condicionado. Queira contactar o seu revendedor, indicando-lhe o "número de referência e código do erro", "sintoma do problema", "tipo de ar condicionado" e "nome do modelo", etc. Pressione o botão ON/OFF para manter o ar condicionado no modoparado.

## ■ Tecto suspenso (FDE)

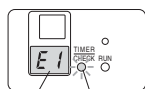


INDICADOR DO MODO DE VERIFICAÇÃO      LED TIMER/CHECK

## ■ Cassete de tecto -4 entradas- (FDT)

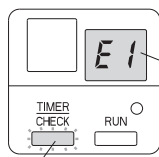
## ■ Cassete de tecto -4 entradas Compacto- (FDTC)

## ■ Cassete de tecto -1 entradas- (FDTS)



INDICADOR DO MODO DE VERIFICAÇÃO      LED TIMER/CHECK

## ■ Cassete de tecto -4 entradas Compacto- (FDTC-VG, VH, -KXZE1)



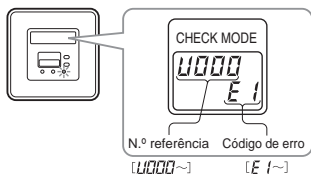
LED TIMER/CHECK

INDICADOR DO MODO DE VERIFICAÇÃO

### Para FDE, FDT, FDTC ou FDTS

- O LED DO TEMPORIZADOR/VERIFICAÇÃO pisca (ficando aceso 0,5 segundos e apagado 0,5 segundos) e o ar condicionado para simultaneamente.
- O número de referência é exibido no INDICADOR DE MODO DE VERIFICAÇÃO, o visor do código de verificação após o número de referência apaga-se.
- O visor do monitor desliga-se após ter passado o tempo no visor.
- Se não for exibido nenhum código no monitor, utilize o controlo remoto ou carregue no interruptor BACK UP.

## ■ RCN-KIT4-E2



N.º referência      Código de erro  
[U000~]      [E 1~]

### Para RCN-KIT4-E2

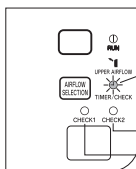
- O LED RUN/CHECK pisca a vermelho (ficando aceso 0,5 segundos e apagado 0,5 segundos) e o ar condicionado para simultaneamente.
- O número de referência e o código de verificação são exibidos no indicador de modo de verificação.
- O visor do monitor desliga-se após ter passado o tempo no visor.
- Se não for exibido nenhum código no monitor, utilize o controlo remoto ou carregue no interruptor BACK UP.

## ■ Cassete de tecto - 2 entradas- (FDTW)



LED VERIFICAÇÃO CHECK2      LED TIMER/CHECK

## ■ De posição no chão - 2 entradas- (FDFW)

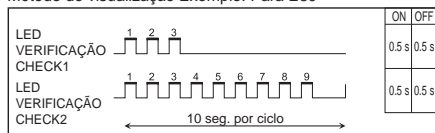


LED TIMER/CHECK  
LED VERIFICAÇÃO CHECK2  
LED VERIFICAÇÃO CHECK1

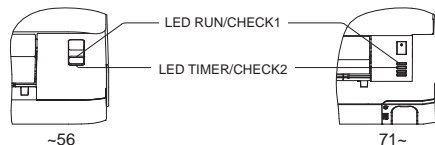
### Para FDTW, FDFW

- O LED DO TEMPORIZADOR/VERIFICAÇÃO pisca (ficando aceso 0,5 segundos e apagado 0,5 segundos) e o ar condicionado para simultaneamente.
- Apenas pisca o número que corresponde à "posição dez" ou à "posição unidades" do código de erro no LED indicador "CHECK 1" ou "CHECK 2" (10 segundos por ciclo).
- Para indicar um código de erro, o LED pisca conforme descrito abaixo.

Método de visualização Exemplo: Para E39



## ■ Encastado na parede (FDK)



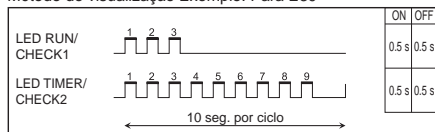
~56

71~

### Para FDK

- Apenas pisca o número que corresponde à "posição dez" ou à "posição unidades" do código de erro no LED RUN/CHECK1 ou no LED TIMER/CHECK2 (10 segundos por ciclo) e o ar condicionado para simultaneamente.
- Para indicar um código de erro, o LED pisca conforme descrito abaixo.

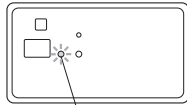
Método de visualização Exemplo: Para E39



## 12. SINAL DO FILTRO

Se o LED DO SINAL DO FILTRO piscar conforme indicado abaixo, limpe o filtro.

### ■ Tecto suspenso (FDE)

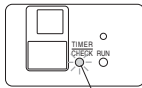


LED TIMER/CHECK

### ■ Cassete de tecto -4 entradas (FDT)

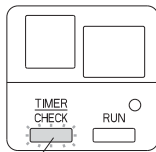
### ■ Cassete de tecto -4 entradas Compacto- (FDTC)

### ■ Cassete de tecto -1 entradas- (FDTS)



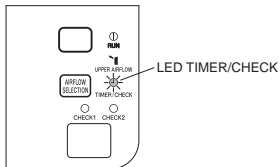
LED TIMER/CHECK

### ■ Cassete de tecto -4 entradas Compacto- (FDTC-VG, VH, -KXZE1)



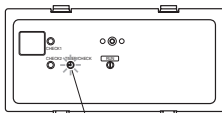
LED TIMER/CHECK

### ■ De posição no chão - 2 entradas- (FDFW)



LED TIMER/CHECK

### ■ Cassete de tecto - 2 entradas- (FDTW)

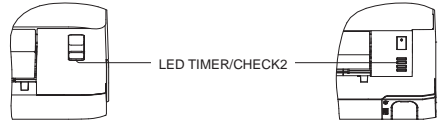


LED TIMER/CHECK

### Para FDE, FDT, FDTC, FDTS ou FDTW

- O LED TIMER/CHECK pisca de forma prolongada (ficando aceso dois segundos e apagado um segundo).
- Depois de concluída a limpeza, prima no botão FILTER do controlo remoto para reinicializar o filtro.

### ■ Encastrado na parede (FDK)



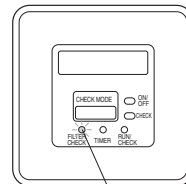
~56

71~

### Para FDK

- O LED TIMER/CHECK2 pisca de forma prolongada (ficando aceso dois segundos e apagado um segundo).
- Depois de concluída a limpeza, prima no botão FILTER do controlo remoto para reinicializar o filtro.

### ■ RCN-KIT4-E2



LED DO SINAL DO FILTRO

### Para RCN-KIT4-E2

- O LED FILTER SIGN pisca de forma prolongada (ficando aceso dois segundos e apagado um segundo).
- Depois de concluída a limpeza, prima no botão FILTER do controlo remoto para reinicializar o filtro.

### AVISO

O tempo definido do SINAL DO FILTRO pode ser alterado na configuração das funções interiores. A predefinição é 180 horas.



**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan  
<http://www.mhi-mth.co.jp>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom  
Tel : +44-333-207-4072  
Fax: +44-333-207-4089  
<http://www.mhiaec.com>

**MHIAE SERVICES B.V.**

(Wholly-owned subsidiary of MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.)

Herikerbergweg 238, Luna ArenA, 1101 CM Amsterdam, Netherlands  
P.O.Box 23393 1100 DW Amsterdam, Netherlands  
Tel : +31-20-406-4535  
<http://www.mhiaeservices.com/>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.**

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO BOX 3167, Regents Park, NSW, 2143  
Tel : +61-2-8774-7500  
Fax: +61-2-8774-7501  
<https://www.mhiaa.com.au>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES - MAHAJAK AIR CONDITIONERS CO., LTD.**

220 Lad Krabang Industrial Estate Free Zone 3, Soi Chalokkrung 31, Kwang Lamplatiw,  
Khet Lad Krabang, Bangkok 10520, Thailand  
Tel : +66-2-326-0401  
Fax : +66-2-326-0419  
<http://www.maco.co.th>